



MANTA

LED TV 22"

LED220Q7



MANUAL DE USUARIO

IMPORTANTE

¡CUIDADO!

**NIE OTWIERAĆ.
RYZYKO PORAŻENIA
PRĄDEM.**

Este dispositivo funciona con electricidad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no abrir la tapa. Cualquier reparación debe ser realizada por el personal cualificado.

*[Trésé ramki: NO ABRIR. RIESGO DE
DESCARGA ELÉCTRICA.]*

En caso de notar cualquier cambio o irregularidad en el televisor, póngase en contacto con el centro de atención al cliente para solicitar un servicio de reparación. Debido al riesgo de descarga eléctrica, nunca intentar, bajo ninguna circunstancia, a abrir el televisor.



Signo de exclamación indica información especialmente relevante para el usuario acerca del uso del televisor, contenida en el manual adjunto al dispositivo.



¡Advertencia!
El símbolo de un rayo advierte al usuario de que la electricidad pasa por los elementos dentro del dispositivo, lo que puede resultar peligroso para el hombre y provocar un choque eléctrico.

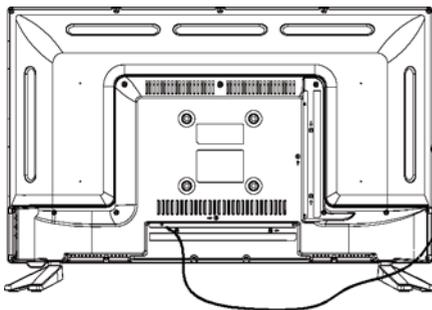
INFORMACIÓN DE PRECAUCIÓN Y SEGURIDAD

1. Asegúrese de leer el manual de usuario.
2. No tire el manual de instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el dispositivo cerca del agua.
6. Limpie el dispositivo solamente con un paño seco.
7. No tape las ranuras de ventilación. Instale el televisor según con las instrucciones del fabricante.
8. No coloque el televisor cerca de las fuentes de calor tales como radiadores, soplantes, calefactores u otros dispositivos eléctricos que emiten calor (incluyendo amplificadores).
9. Las clavijas polarizadas y las clavijas adaptadas al enchufe con toma de tierra deben ser usadas de manera segura. La clavija polarizada tiene dos patillas, una más ancha que la otra. La clavija adaptada al enchufe con toma de tierra tiene además la tercera patilla de toma a tierra. Se usa tanto la patilla más ancha como la patilla de toma a tierra para mejorar la seguridad del usuario. Si la clavija suministrada no encaja en el enchufe, póngase en contacto con un electricista para reemplazar el enchufe.
10. Proteja el cable de alimentación para que nadie lo pise ni quede aplastado, especialmente cerca de la clavija, el enchufe y en el punto por donde sale del televisor.
11. Utilice solamente los dispositivos auxiliares y accesorios recomendados por el fabricante.
12. Para colocar el televisor, utilice solamente el carrito, soporte, trípode, soporte de fijación o estante recomendados por el fabricante o los que se puede comprar junto con el dispositivo. En caso de colocar el dispositivo sobre el carrito, tenga cuidado al mover el carrito o el televisor para evitar que se caigan y el televisor se estropee.
13. Desenchufe el dispositivo durante las tormentas eléctricas cuando no lo utiliza durante largos periodos de tiempo.
14. Solicite todas las reparaciones al personal cualificado. Las reparaciones serán necesarias cuando se haya estropeado la clavija o el cable de alimentación, se hayan derramado líquidos sobre el dispositivo, cuando otro objeto haya chocado contra el televisor, cuando el televisor haya estado expuesto a la lluvia o sido dejado en un lugar húmedo y cuando el dispositivo no funcione correctamente o cuando se haya caído. Advertencia: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, proteja el dispositivo de la lluvia y humedad.
15. Para desconectar el televisor de la red eléctrica, primero hay que presionar el interruptor poniendo el dispositivo en el modo de espera y luego desenchufar el cable de alimentación.
16. Coloque el dispositivo cerca del enchufe y proporcione un acceso fácil a él.
17. Nunca coloque el dispositivo dentro de los muebles empotrados, como los armarios para libros o estantes, si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni se cumplen las instrucciones del fabricante.
18. Proteja el dispositivo del agua.
19. El dispositivo debe estar lejos de los objetos que pueden causar peligro (por ejemplo los vasos llenos de agua, las velas encendidas).
20. Montaje en la pared o en el techo debe ser realizado según las instrucciones del fabricante.
21. El televisor, el mando a distancia y las pilas deben estar lejos de la llama abierta u otras fuentes de calor. Protéjalos además de la luz solar directa. Para evitar la posible propagación del fuego, nunca coloque el televisor, el mando a distancia o las pilas cerca de las velas encendidas u otras llamas.
22. En condiciones del uso normal, el puerto USB puede ser alimentado de 0,5 A como máximo.



ANTES DE CONECTAR EL TELEVISOR

El embalaje contiene el televisor y la peana. Para instalar la peana del televisor de manera correcta, siga las siguientes instrucciones.



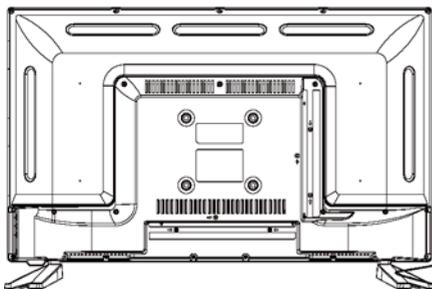
Paso 1.

Coloque el televisor boca abajo sobre un paño suave o una almohada para no provocar daños en la pantalla.

Debido a que es muy fácil rayar la pantalla, hay que:

1. Colocar el televisor en una superficie plana.
 2. Proteger la pantalla con un paño suave o una almohada.
- No colocar el televisor directamente sobre la mesa .

Antes instalar/desmontar la peana del televisor, primero desconecte el cable de alimentación de la red eléctrica.



Paso 2.

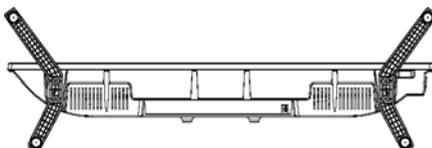
Sacar la peana del televisor del embalaje. Comprobar si las aberturas para los tornillos localizadas en la peana del televisor están alineadas con las aberturas del televisor y luego, colocar y montar 4 tornillos en las aberturas de la peana.



Śruby do podstawy	Ilość
M4x10mm	4 szt.

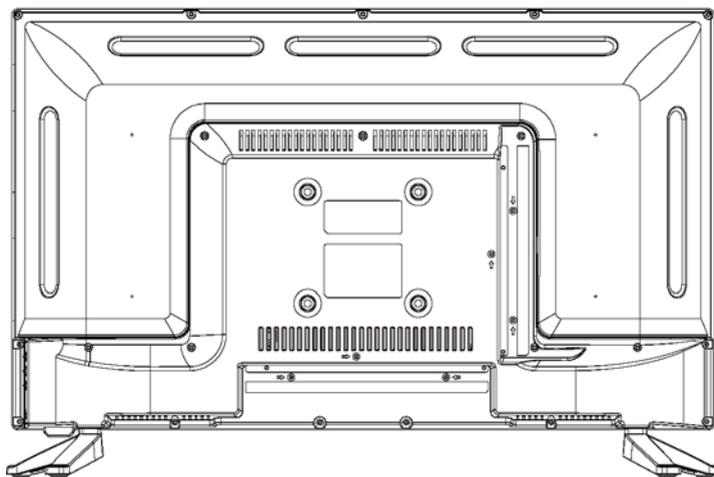
[TREŚĆ TABELKI: ŚRUBY DO PODSTAWY=TORNILLOS DE LA PEANA; ILOŚĆ=CANTIDAD, 4 SZT=4 PIEZAS]

Ponga atención al sentido de la peana:



Vista del televisor desde abajo (con la pantalla boca abajo).

DESCRIPCIÓN DE LAS CONEXIONES



	<p>Puerto HDMI La conexión HDMI permite recibir señales de vídeo digital.</p>		<p>Puerto CI El lector de tarjetas CI (Common Interface); es necesario conectar el módulo CAM (Conditional Access Module) usado para recibir la televisión por cable.</p>
	<p>Entrada SCART El puerto estándar compatible con la señal RGB y compuesta. La entrada SCART se instala en los televisores destinados al mercado europeo (no todos los modelos cuentan con esta entrada).</p>		<p>Entrada AV La señal externa de AV y el canal izquierdo/derecho de sonido.</p>
	<p>Entrada de audio de PC Después de conectar el cable a la entrada VGA, recibe la señal VGA y audio.</p>		<p>Entrada Y Pb Pr Permite conectar el conector compuesto del dispositivo DVD/VCR (no todos los modelos cuentan con esta entrada).</p>
	<p>Entrada VGA La entrada de señal analógica de PC.</p>		<p>Puerto USB Permite conectar el dispositivo USB para reproducir los archivos guardados o grabar los programas usando la función PVR.</p>
	<p>SPDIF Permite conectar el receptor SPDIF.</p>		<p>Salida de auriculares Después de conectar los auriculares, la reproducción de audio a través de los altavoces no es posible.</p>
	<p>RF Permite conectar una antena.</p>		<p>Entrada de alimentación 12 V</p>

PANEL LATERAL Y FRONTAL

Los botones del panel lateral

Además de usar el mando a distancia, el acceso a las diferentes funciones del televisor es posible a través de los botones del panel situado en la parte lateral del televisor.

INPUT: Abre una lista que permite seleccionar la fuente de entrada.

MENU: Abre el menú principal del televisor.

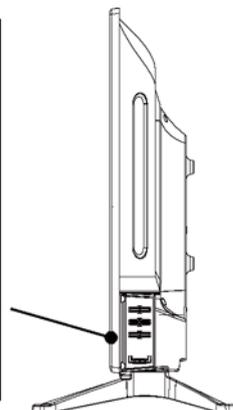
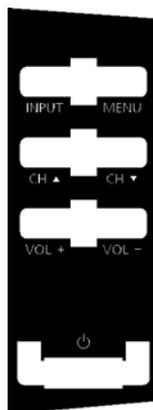
CH▲: Permite pasar a la parte superior de la lista de canales. En el menú del televisor tiene la función de la "flecha hacia arriba" del mando a distancia y permite seleccionar opciones del menú.

CH▼: Permite pasar a la parte inferior de la lista de canales. En el menú del televisor tiene la función de la "flecha hacia abajo" del mando a distancia y permite seleccionar opciones del menú.

VOL+: Sirve para subir el volumen. En el menú del televisor tiene la función de la "flecha hacia derecha" del mando a distancia y permite seleccionar opciones del menú.

VOL-: Sirve para bajar el volumen. En el menú del televisor tiene la función de la "flecha hacia izquierda" del mando a distancia y permite seleccionar opciones del menú.

POWER ():: Sirve para encender o apagar el televisor.



Panel frontal

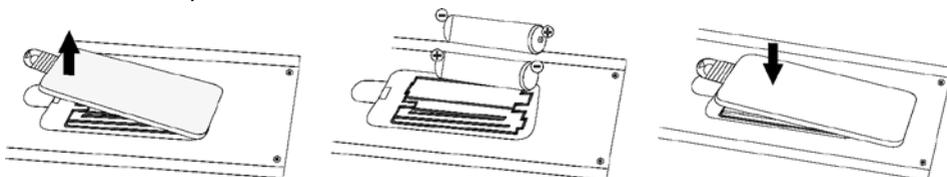
Las informaciones acerca del ángulo de funcionamiento y el alcance del mando a distancia se encuentran en la página siguiente. El indicador que informa si el televisor está encendido/en el modo de espera: el indicador LED que se ilumina de color azul o rojo. Cuando el televisor está apagado, el indicador se ilumina de color rojo y cuando está encendido, de color azul. Sensor de control remoto: el sensor infrarrojo que permite la recepción de los señales del mando a distancia.



El indicador de estado del dispositivo (encendido / modo de espera) Sensor de control remoto

USO DEL MANDO A DISTANCIA

1. Quitar la tapa del compartimento de pilas situado en la parte trasera del mando a distancia.
2. Insertar 2 pilas AAA. Asegurarse de que los extremos + y - de las pilas están alineados correctamente.
3. Cerrar la tapa.



Si el mando a distancia no funciona, hay que comprobar si:

- los extremos + y - de las pilas están alineados correctamente;
- las pilas no están agotadas;
- no se ha producido un fallo del suministro eléctrico;
- el cable de alimentación está conectado al enchufe;
- no se producen interferencias dentro del campo del sensor o si el sensor no ha sido tapado?

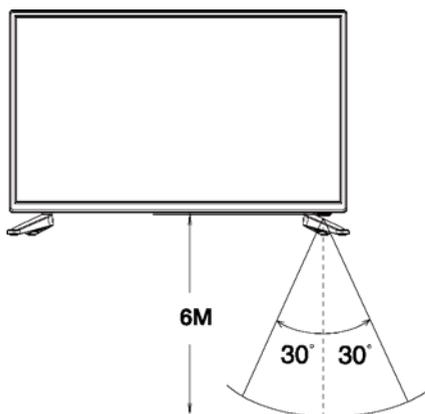
NOTA:

- Las pilas agotadas pueden ser reutilizadas.
- Mantener fuera del alcance de niños.
- **QUEDA PROHIBIDO** mezclar las pilas nuevas y usadas.
- Cambiar ambas pilas a la vez.
- Si el mando a distancia no va a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado, quitar las baterías.

ADVERTENCIA No se deberá exponer las pilas (tanto las pilas todavía no usadas como las que se encuentran ya en el mando a distancia) a alta temperatura que es el resultado de la luz solar o llama.

El ángulo de funcionamiento del mando a distancia

El ángulo y la distancia máxima dentro de la cual funciona el mando a distancia están presentados en la imagen.



FUNCIONES DEL MANDO A DISTANCIA

POWER: Sirve para encender el televisor o ponerlo en modo de espera.

MUTE: Sirve para silenciar el sonido.

BOTONES NUMÉRICOS: Sirven para seleccionar directamente un canal de televisión.

-/--: Sirve para abrir una lista con programas.

↶: Volver al canal anterior.

AUDIO: Permite activar el canal audio en el modo DVD o reproducir el contenido multimedia.

FAV: Sirve para abrir una lista de los canales favoritos que han sido guardados antes.

FAV+ o FAV-: Permite desplazarse por la lista actual de los canales favoritos.

CHANNEL “+” “-“: Sirve para cambiar los canales de televisión.

VOL “+” “-“: Sirve para aumentar o reducir el volumen.

P.MODE: Sirve para seleccionar el modo de imagen.

S.MODE: Sirve para seleccionar el modo sonido.

SLEEP: Sirve para seleccionar tiempo de apagado automático del televisor.

ASPECT: La escala de la imagen.

INPUT: Sirve para seleccionar las señales de entrada disponibles. Con las flechas puede visualizar las opciones y después, con el botón OK, confirmar la selección.

INFO: Sirve para mostrar información acerca de la señal de entrada actual.

◀ ▶ ▲ ▼: Sirven para seleccionar las opciones del menú que aparece en la pantalla y para cambiar la configuración.

OK: Sirve para confirmar.

MENU: Sirve para mostrar el menú OSD.

EXIT: Sirve para salir del menú.

TEXT: Sirve para activar el teletexto.

INDEX: Sirve para abrir la página de índice.

MIX: Sirve para visualizar en la pantalla el programa de televisión y el teletexto a la vez.

REVEAL: En el modo teletexto, sirve para activar o desactivar el contenido oculto.

HOLD: En el modo teletexto, sirve para mantener la página actual en la pantalla.

SUBPAGE: Acceso a la subpágina.

SIZE: Permite cambiar el tamaño de visualización en el modo de teletexto.

CANCEL: Sirve para anular la imagen visualizada.

▶||: Reproducir / Pausa

■||: PARAR

◀: Retroceder

▶: Avanzar

◀◀: La página anterior

▶▶: La página siguiente

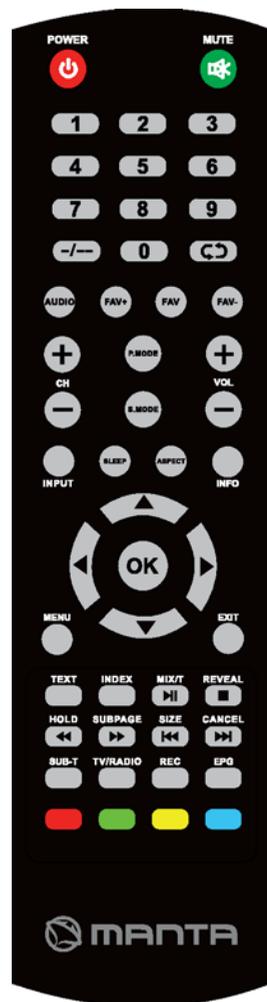
SUB-T: Sirve para visualizar los subtítulos durante la reproducción de los archivos multimedia.

TV/RADIO: Sirve para cambiar entre el modo TV y el modo radio al ver un programa.

REC: Sirve para grabar programas.

EPG: Sirve para abrir la guía de programas de televisión.

Botones de colores: Sirven para editar los canales.



DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

1. MENÚ DE AJUSTES DE IMAGEN (PICTURE MENU)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar.

Para abrir el menú principal, pulse el botón **MENU**.

Con los botones ▲/▼ seleccione la opción Picture (imagen) en el menú principal, y después pulse el botón **ENTER** para abrir los ajustes.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Imagen, primero hay que seleccionarla con los botones ▲/▼ y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER** o ►.
2. Para cambiar los ajustes, utilice los botones ◀/▶, y para seleccionar, utilice los botones ▲/▼. Para abrir el submenú, pulse el botón **ENTER**.
3. Para guardar los cambios después de ajustar las opciones y volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

Modo de imagen (Picture Mode)

Para seleccionar el modo de imagen, pulse el botón ▲/▼ y después, para entrar, pulse el botón **ENTER** y use los botones ◀/▶ para elegir.

En el modo de usuario (User mode) es posible ajustar brillo, contraste, nitidez y color.

CONSEJO: Vuelva a pulsar el botón P-MODE en el mando a distancia para hacer cambios directamente en el modo de imagen.

Picture Mode	Standard
--------------	----------

Contraste (Contrast)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Contrast (contraste), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Brillo (Brightness)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Brightness (brillo), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Color (Colour)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Colour (color), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Tono (Tint)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Tint (tono), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Nitidez (Sharpness)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Sharpness (nitidez), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Reforzar contraste (Contrast Booster)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Contrast Booster (reforzar contraste), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Temperatura de color (Colour Temperature)

Usando los botones ▲/▼ seleccione la opción Colour Temperature (temperatura de color), y después confirme pulsando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar el modo: neutro (Standard), frío (Cool), cálido (Warm).

2. MENÚ DE AJUSTES DE SONIDO (SOUND MENU)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar.

Para abrir el menú principal, pulse el botón **MENU**.

Con los botones **▲/▼** seleccione la opción Sound (sonido) en el menú principal, y después pulse el botón **ENTER** para abrir los ajustes.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Sonido, primero hay que seleccionarla con los botones **▲/▼** y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER**.
2. Para cambiar los ajustes, utilice los botones **◀/▶**, y para seleccionar, utilice los botones **▲/▼**. Para abrir el submenú, pulse el botón **ENTER**.
3. Para guardar los cambios y volver al menú anterior después de ajustar las opciones, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

Modo de sonido (Sound Mode)

Usando los botones **▲/▼** seleccione **Sound mode** (Modo de sonido) y pulse el botón **ENTER** para acceder a la configuración. Después, usando los botones **◀/▶**, cambie los ajustes.

En el modo de usuario (User mode) es posible ajustar los tonos bajos (bass), tonos altos (treble), balance (balance) y mejorar el sonido con la ecualización (EQ).

CONSEJO: Pulsar el botón **P-MODE** en el mando a distancia permite hacer cambios en el modo de sonido directamente.

Sound Mode

Standard

Tonos bajos (Bass)

Para poder configurar las opciones de los tonos bajos, seleccione la opción **Bass** utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER** o ► . Luego cambie los ajustes utilizando los botones ◀/▶ . Cambiar los ajustes es posible solamente en el modo del usuario.

Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Tonos altos (Treble)

Para poder configurar las opciones de los tonos altos, seleccione la opción **Treble** utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER**. Luego cambie los ajustes utilizando los botones ◀/▶ . Cambiar los ajustes es posible solamente en el modo del usuario. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Balance (Balance)

Para poder configurar las opciones del balance, seleccione la opción **Balance** utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER**. Luego cambie los ajustes utilizando los botones ◀/▶ . Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Sonido envolvente (Surround)

Para poder configurar las opciones del sonido envolvente, seleccione la opción **Surround** utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER** . Seguidamente active (ON) o desactive (OFF) la función del sonido envolvente utilizando los botones ◀/▶ .

Volumen automático (AVL)

Para poder configurar las opciones del volumen automático, seleccione la opción **AVL** utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER** . Seguidamente active (ON) o desactive (OFF) la función del volumen automático utilizando los botones ◀/▶ .

Salida de audio digital (Digital Audio Output)

Seleccione la opción de la salida de audio digital utilizando los botones ▲/▼ y confirme la selección presionando el botón **ENTER**. Utilice los botones ◀/▶ para seleccionar la opción deseada. Para poder acceder a la configuración, pulse el botón **ENTER** o ► y utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes. Para volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**.

Reajustar (Reset)

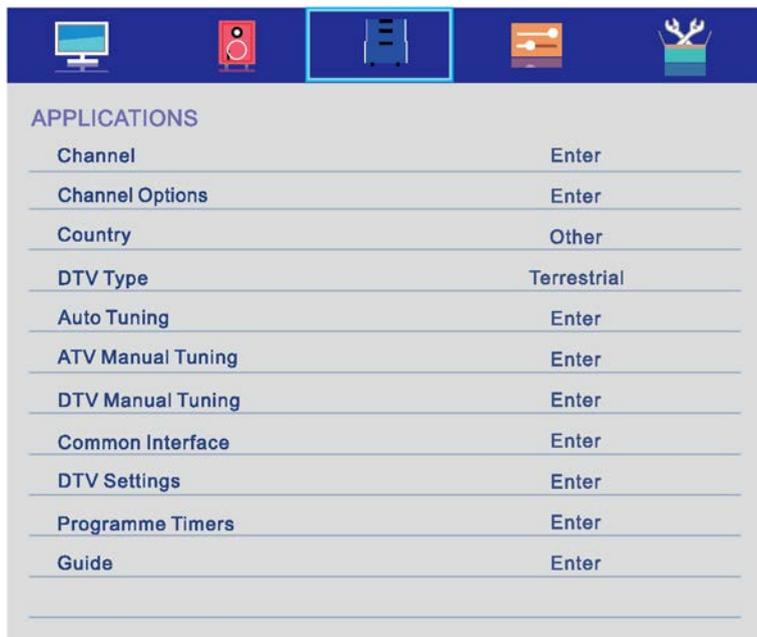
Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la función **Reset**, y después pulse el botón **ENTER** para abrir el menú **RESET** (RESET menu).

3. APLICACIONES

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar.

Para abrir el menú principal, pulse el botón **MENU**.

Con los botones **▲/▼** seleccione la opción **APPLICATIONS** (Aplicaciones) en el menú principal, y después pulse el botón **ENTER** para abrir los ajustes.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Aplicaciones, primero hay que seleccionarla con los botones **▲/▼** y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER**.
2. Después, para abrir el submenú, pulse el botón **◀/▶**, y luego el botón **ENTER**.
3. Para guardar los cambios después de ajustar las opciones y volver al menú anterior, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

Canales (Channel)

Para seleccionar el canal pulse el botón ▲/▼, y después utilice el botón **ENTER** para abrir el canal seleccionado. Se visualizará el siguiente menú:



Descripción de los botones y sus funciones:

CH: Use los botones CH+ y CH- para cambiar entre páginas.

El botón ROJO: El botón rojo permite cambiar el número del canal.

El botón VERDE: El botón verde permite mover el canal una posición hacia abajo.

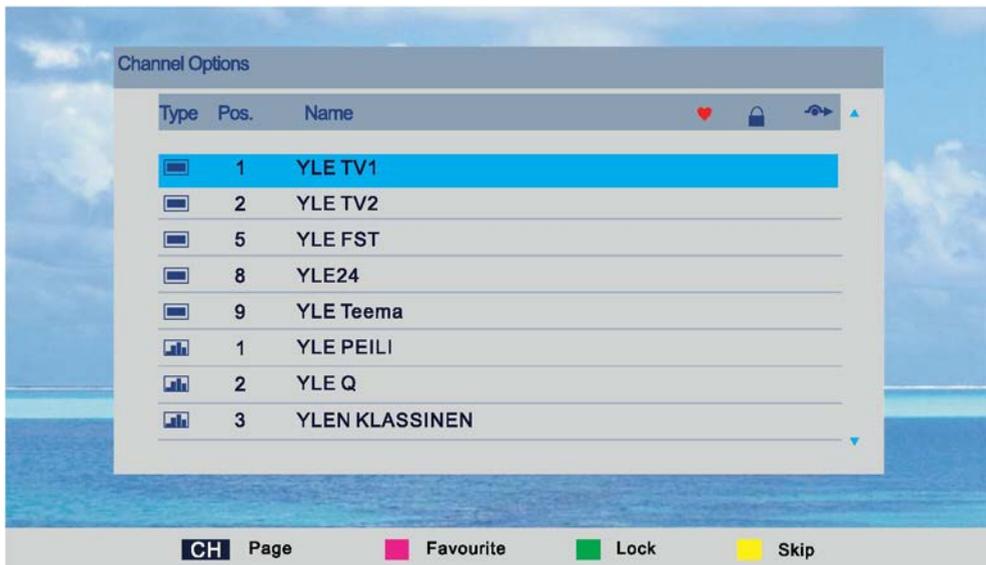
El botón AMARILLO: El botón amarillo permite restaurar el orden de los canales automático.

El botón VERDE: El botón verde permite borrar el canal marcado.

0-9: Seleccione el canal deseado con los botones numéricos, presionado el número concreto.

Opciones de los canales (Channel Options)

Para seleccionar **Opciones de los canales**, pulse el botón ▲/▼ y después pulse el botón **ENTER** para abrir el menú de la Lista de canales (channel List menu). Se visualizará el siguiente menú:



Descripción de los botones y sus funciones:

CH: Use los botones CH+ y CH- para cambiar entre páginas.

El botón ROJO: El botón rojo permite configurar los canales favoritos.

El botón VERDE: El botón verde permite bloquear un canal.

El botón AMARILLO: El botón amarillo permite saltar un canal. Si la opción de saltar ha sido establecida ya, vuelva a pulsar el botón **AMARILLO** para anularla.

País (Country)

Para seleccionar el País, pulse el botón ▲/▼, y para determinar el región concreto, utilice el botón ◀/▶.

Tipos de televisión (DTV Type)

Para seleccionar **el tipo de televisión**, pulse el botón ▲/▼ y después el botón ◀/▶. (Tipos de televisión disponibles: por cable, terrestre).

Sintonización automática (Auto Tuning)

Seleccione la opción de sintonización automática usando los botones ▲/▼ y confirme la selección pulsando el botón **ENTER** (Si el bloqueo del televisor (System Lock) ha sido

activado, primero hay que introducir el código PIN). Visualice la página de la sintonización automática y pulse el botón Enter para iniciar la búsqueda de los canales.

CÓDIGO POR DEFECTO: 0000

Sintonización manual de canales ATV (ATV Manual Tuning)

Seleccione la opción de la **Sintonización manual de canales ATV** utilizando los botones ▲/▼, y después inicie la búsqueda presionando el botón **ENTER**.

Sintonización manual de canales DTV (DTV Manual Tuning)

Seleccione la opción de la **Sintonización manual de canales DTV** utilizando los botones ▲/▼, y después inicie la búsqueda presionando el botón **ENTER**.

Módulo CI (Common Interface)

Para mostrar las informaciones acerca del módulo CI, primero hay que seleccionar el módulo **Common Interface** usando los botones ▲/▼ y pulsar el botón **ENTER**.

Configuración DTV (DTV Settings)

Para acceder a la **configuración DTV**, pulse el botón ▲/▼, y después utilice el botón **ENTER** para abrir el submenú.

DTV Settings 2015/1/8 15:10	
Subtitle and Audio	Enter
Local Time Setting	Auto
DST	Off
LCN	On
24HOUR	On
Audio Description	Enter

Entre las opciones disponibles es posible ajustar: los subtítulos y sonido (Subtitles and Audio), la hora local (Local Time Setting), la función DST y LCN, el modo 24 horas (24HOUR) y la autodescripción (Audio Description).

Programación con temporizador (Programmer Timers)

Seleccione la función de Programación con temporizador utilizando los botones ▲/▼ y abra el submenú presionando el botón **ENTER**. Para poder indicar los programas para grabar, vuelva a pulsar el botón **ENTER**. Siga las siguientes instrucciones:



 **Set Timer**

Después de abrir el menú de programación con temporizador, es posible determinar, usando los botones numéricos y de dirección, el programa, la fecha, la hora de inicio, el número de repeticiones, el tipo de acción y la duración de la grabación.

Antes de que llegue la programada hora de inicio de la grabación, el temporizador de cuenta regresiva aparecerá en la pantalla contando el tiempo que falta para iniciar la grabación.



Guía de TV (Guide)

Seleccione la función **Guía de TV** utilizando los botones **▲/▼**, y después pulse el botón **ENTER** para visualizar la lista de programas **EPG**, según la siguiente imagen:

Guide		Ch1 YLE TV1		Movie/Drama		9:37 Wed, 7 Dec			
		07	08	09	10	11	12	13	14
		Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed
09:15a - 10:03a	Sydämen asiaila								
10:05a - 10:13a									
10:13a - 10:29a	Koulu-tv: nain tehtiin Ullakkokomppania								
10:30a - 10:58a									
11:00a - 11:04a	Tv-uutiset								
11:05a - 11:26a									
11:30a - 11:58a	FST: Elämäntaito								
11:58a - 12:02a	FST: Tate Modern: Eri ulottuvuudet								
12:02p - 12:04p	FST: What's so good about Roald Dahl								
12:15p - 12:26p									
12:30p - 12:43p	Koulu-tv: Minun sukuuni								

También es posible abrir la lista de programas EPG pulsando el botón EPG situado en el mando a distancia.

4. PREFERENCIAS (PREFERENCES)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar.

Para abrir el menú principal, pulse el botón MENU.

Con los botones ▲/▼ seleccione **PREFERENCES** (Preferencias) en el menú principal y después, pulse el botón **ENTER** o ► para abrir los ajustes.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Preferencias, primero hay que seleccionarla con los botones ▲/▼ y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER**.
2. Utilice los botones ◀/▶ para cambiar los ajustes, y para seleccionar una opción, use los botones ▲/▼.
3. Para guardar los cambios y volver al menú anterior después de ajustar las opciones, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

Menú de idioma (Menu Language)

Usando los botones ▲/▼ marque **Menu Language** (Menu de idioma), y después pulse el botón **ENTER** o ► para abrir el submenú. Seleccione el idioma utilizando los botones ▲/▼, y para confirmar la selección, pulse el botón **ENTER** o ►.

Idioma del teletexto (Teletext Language)

Usando los botones ▲/▼ marque **Teletext Language** (Menu de idioma del teletexto), y después pulse el botón **ENTER** o ► para el submenú. Seleccione el idioma utilizando los botones ▲/▼, y para confirmar la selección, pulse el botón **ENTER** o ►.

Bloqueo del teclado (Key Lock)

Usando los botones ▲/▼, marque **Key Lock** (Bloqueo del teclado) y pulse el botón **ENTER**. Para bloquear (ON) o desbloquear (OFF) el teclado, utilice el botón ◀/▶.

Configuración de PC (PC Settings)

Usando los botones ▲/▼, marque **PC Settings** (Configuración de PC), y después pulse el botón **ENTER** para abrir el submenú. Para entrar, pulse el botón ▶, y para confirmar la selección, pulse el botón **ENTER** o ▶. (Solamente si el ordenador ha sido conectado al televisor).

Bloqueo del sistema (System Lock)

Usando los botones ▲/▼, marque **System Lock** (Bloqueo del sistema) y utilice los botones ◀/▶ para activar (ON) o desactivar (OFF) el bloqueo.

Función de auto-apagado (Auto Power Down)

Utilice los botones ◀/▶ para seleccionar la función **Auto Power Down** (auto-apagado). Para establecer el tiempo de apagado (1 hora/2 horas/4 horas), utilice el botón ◀/▶.

Función CEC

Esta función permite encender/apagar el dispositivo conectado al televisor mediante HDMI CEC (Consumer Electronic Control).

Modo de hotel (Hotel Mode)

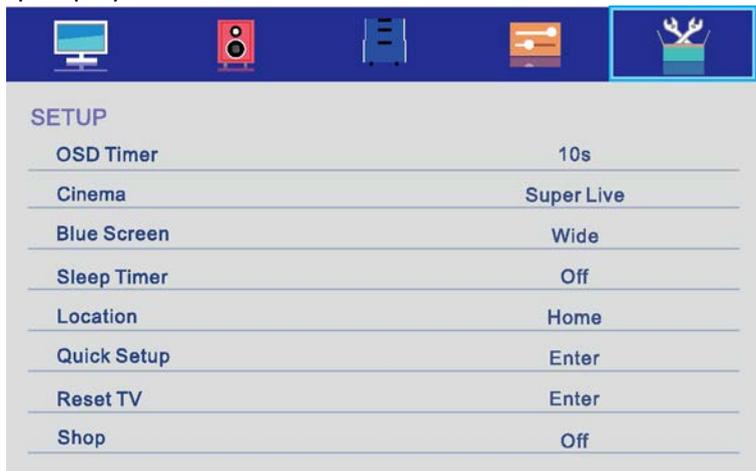
Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la opción **Hotel Mode** (Modo de hotel) en el menú de Modo de hotel, y después de abrir el submenú, seleccione la opción marcada:

Hotel Mode Settings

Hotel Mode	On
Panel Lock	Off
Setup Menu Lock	Off
Max Volum	100
Default Volume	Off
Volume	30
Picture Mode	Standard
Power on Source	Disabled

5. CONFIGURACIÓN (SETUP)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar. Para abrir el menú principal, pulse el botón **MENU**. Usando los botones ▲/▼, seleccione la Configuración en el menú principal y confirme con el botón **ENTER**.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Configuración, primero hay que seleccionarla con los botones ▲/▼, y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER** o ►.
2. Para cambiar los ajustes, utilice los botones ◀/▶, y para seleccionar, utilice los botones ▲/▼.
3. Para guardar los cambios y volver al menú anterior después de ajustar las opciones, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

Temporizador de OSD (OSD Timer)

Para modificar los ajustes del **OSD Timer** (Temporizador de OSD), pulse el botón ▲/▼, y después, utilizando los botones ◀/▶, seleccione una de las opciones disponibles (10 s, 20 s, 30 s, 40 s, 50 s, 60 s, off (desactivar)). Confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Modo Cine (Cinema)

Para modificar los ajustes de la función **Cinema** (Modo Cine), pulse el botón ▲/▼, y después, utilizando el botón ◀/▶, seleccione una de las opciones disponibles (Auto, 4x3, Wide, Super Live). Confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Pantalla azul (Blue screen)

Para seleccionar la función **Blue Screen** (Pantalla azul), pulse el botón ▲/▼, y para activarla (On) o desactivarla (Off), utilice el botón ◀/▶. Confirme la selección con

el botón **ENTER**.

Temporizador de OSD (OSD Timer)

Para modificar los ajustes del **OSD Timer** (Temporizador de OSD), pulse el botón **▲/▼**, y después, utilizando los botones **◀/▶**, seleccionar una de las opciones disponibles (10 s, 20 s, 30 s, 40 s, 50 s, 60 s, off (desactivar)). Confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Modo Cine (Cinema)

Para modificar los ajustes de la función **Cinema** (Modo Cine), pulse el botón **▲/▼**, y después, utilizando el botón **◀/▶**, seleccionar una de las opciones disponibles (Auto, 4x3, Wide, Super Live). Después de seleccionar, confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Pantalla azul (Blue screen)

Para seleccionar la función **Blue Screen** (Pantalla azul), pulse el botón **▲/▼**, y para activarla (On) o desactivarla (Off), utilice el botón **◀/▶**. Confirme la selección con el botón **ENTER**.

Temporizador de apagado (Sleep Timer)

Para cambiar los ajustes de la función **Sleep Timer** (Temporizador de apagado), pulse el botón **▲/▼** y utilizando los botones **◀/▶** seleccione una de las opciones disponibles (00:15, 00:30, 01:00, 01:30, 02:00, off (desactivar)). Confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Localización (Location)

Para cambiar los ajustes de la función **Location** (Localización) pulse el botón **▲/▼** y utilizando los botones **◀/▶** seleccione Home (Casa) o Store (Tienda). Confirme la selección pulsando el botón **ENTER**.

Configuración rápida (Quick Setup)

Para seleccionar la función **Quick Setup** (Configuración rápida), pulse el botón **▲/▼**, y después abra el submenú utilizando el botón **ENTER**. Si el bloqueo ha sido activado, introduzca la contraseña y luego realice la configuración rápida de los ajustes básicos del televisor siguiendo las instrucciones:

Restablecer la configuración por defecto (Reset TV)

Para restablecer la configuración por defecto, marque **Re-set TV** utilizando los botones **▲/▼**, y después abra el submenú presionando el botón **ENTER**. Si el bloqueo ha sido activado, introduzca la contraseña para poder restablecer la configuración por defecto.

Tienda (Shop)

Para activar la opción **Shop** (Tienda), pulse el botón **▲/▼**.

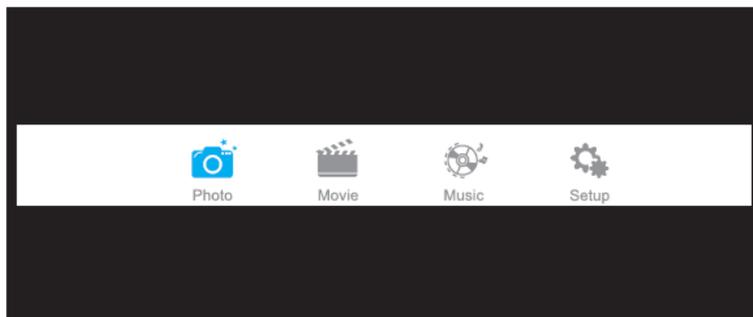
MULTIMEDIA

1. REPRODUCIR EL CONTENIDO MULTIMEDIA

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar.

Nota: Antes de abrir el menú **MEDIA**, conecte el dispositivo USB o la tarjeta de memoria, y después pulse el botón **SOURCE** para cambiar la Fuente y seleccionar Media.

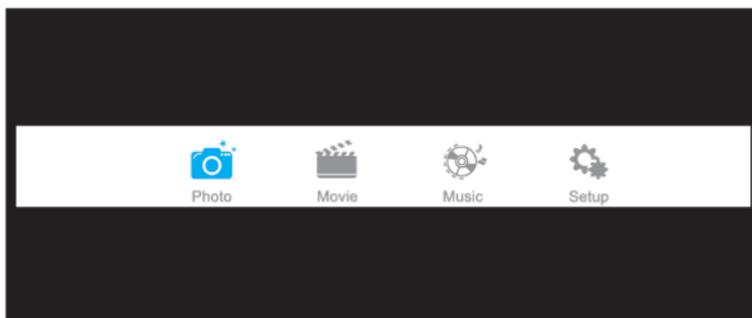
Seleccione la opción **MEDIA** en el menú de fuentes (**Source Menu**) utilizando los botones **▲/▼**, y después pulse el botón **ENTER** o **▶** para abrir el menú siguiente. También es posible activar la función Media pulsando el botón **MEDIA** situado en el mando a distancia.



1. Para cambiar la opción deseada en el menú de Multimedia, primero hay que seleccionarla con los botones **▲/▼** y después confirmar la selección pulsando el botón **ENTER** o **▶**.
2. Para cambiar los ajustes, utilice los botones **◀/▶**, y para seleccionar, utilice los botones **▲/▼**.
3. Para guardar los cambios y volver al menú anterior después de ajustar las opciones, pulse el botón **MENU**. Para salir del menú completamente, pulse el botón **EXIT**.

2. FOTOS (PHOTO)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar. Para seleccionar la opción **Música** en el menú principal, hay que pulsar el botón ◀/▶, y después el botón **ENTER**. El botón **EXIT** permite volver al menú anterior.



Para marcar las fotos utilice los botones ▲/▼, y para visualizarlos, el botón **ENTER** o ▶||.



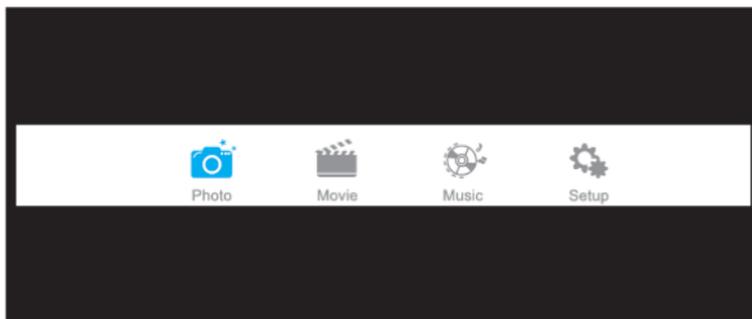
Pulse el botón **INFO** para mostrar las informaciones sobre la foto visualizada actualmente. El botón ▶|| sirve para reproducir o detener. El estado de reproducción aparece a la derecha.

Utilice los botones ▲/▼ y ◀/▶ para visualizar diferentes fotos.

NOTA: Las demás funciones y descripciones del menú son idénticas a las del menú Movie (Películas).

3. PELÍCULAS (MOVIE)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar. Para seleccionar la opción **Películas** en el menú principal, hay que pulsar el botón ◀/▶, y después el botón **ENTER**. El botón **EXIT** permite volver al menú anterior.



Para seleccionar la carpeta deseada, pulse el botón ▲/▼. Para abrir la subcarpeta, pulse el botón **ENTER**.

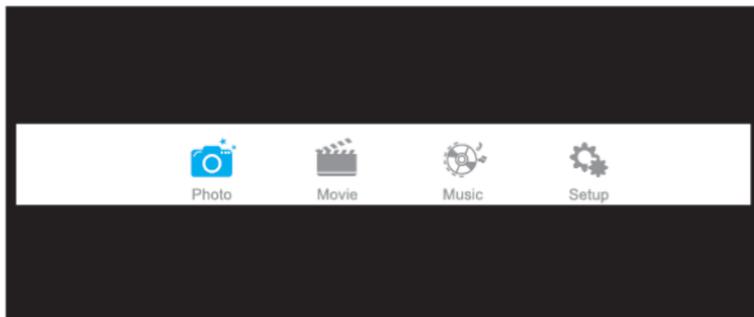


Para reproducir un archivo, pulse el botón **ENTER** o ▶||. Utilice los botones ■ o **EXIT** para detener la reproducción. El botón ◀ permite volver a la página anterior.

Las informaciones sobre el archivo reproducido actualmente quedan visibles durante unos segundos. También es posible visualizarlas presionando el botón **INFO**.

4. MÚSICA (MUSIC)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar. Para seleccionar la opción **Música** en el menú principal, hay que pulsar el botón ◀/▶, y después el botón **ENTER**. El botón **EXIT** permite volver al menú anterior.



Para reproducir la pista deseada, pulse el botón ▲/▼, y después confirme la selección con el botón **ENTER**, ▶ || o ▶ .

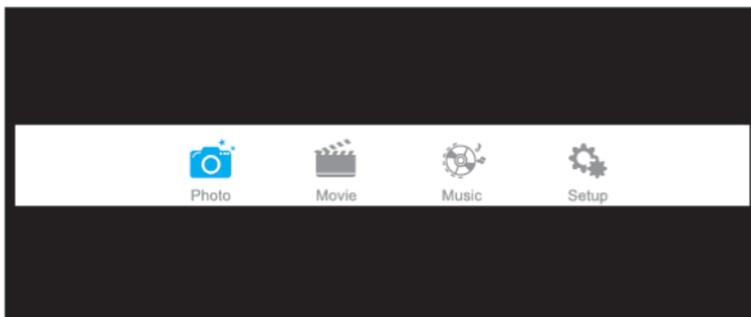
El botón ◀ permite volver al menú anterior.



Las informaciones sobre la pista reproducida actualmente aparecen en la parte izquierda del menú.

5. CONFIGURACIÓN (SETUP)

La siguiente imagen es solo para referencia. En realidad es el menú estándar. Para seleccionar la opción **Configuración** en el menú principal, hay que pulsar el botón ◀/▶, y después el botón **ENTER**. El botón **EXIT** permite volver al menú anterior.



Utilice los botones ▲/▼ para seleccionar la opción deseada y para marcarla (on) o desmarcarla (off), pulse el botón ◀/▶.



FUNCIÓN DE GRABACIÓN

Este modelo del televisor ofrece dos modos de grabar:

1. Grabación del programa actual.
2. Grabación programada.

1. GRABACIÓN DEL PROGRAMA ACTUAL.

A. Si la opción DTV ha sido seleccionada como la fuente de señal, al ver un programa de televisión, pulse el botón "REC" para iniciar la grabación. Primero, sin embargo, hay que comprobar si el dispositivo USB ha sido conectado al televisor y si el proceso de verificación y activación del dispositivo ha sido completado correctamente.

Si ningún dispositivo USB está conectado al televisor, el siguiente mensaje aparecerá en la pantalla después de pulsar el botón "REC":



En caso de pulsar el botón "REC" durante el proceso de verificación y activación del dispositivo, en el televisor aparecerá la pantalla negra que estará visible durante unos 2 segundos.

Al iniciar la grabación del programa, aparecerá el menú de grabación.



B. Las siguientes funciones estarán disponible al iniciar la grabación:

PLAY/PAUSE/STOP/AB/FF/FR/PRVE/NEXT. El menu de grabación presenta la información más detallada.



PLAY/PAUSE: permite seleccionar el modo de reproducción:

REPRODUCIR/DETENER; STOP: permite detener la grabación; aparecerá el menú para solicitar su confirmación.

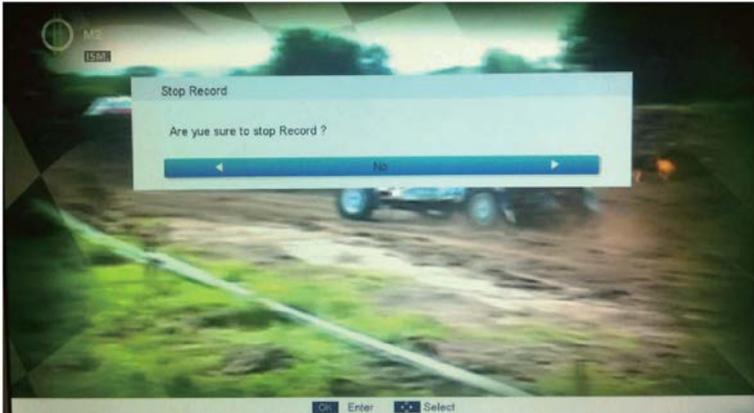
AB: permite definir el rango de reproducción del archivo grabado, desde el punto A hasta el punto B.

FF/FR: permite seleccionar el modo de reproducción: AVANZAR/RETROCEDER;

PRVE/NEXT: permite reproducir el archivo grabado en el modo RETROCEDER/AVANZAR 30s.

C. Después de iniciar la grabación, es posible usar los botones PLAY/FF/FR/PRVE/NEXT situados en el mando a distancia; utilice los botones PLAY/PAUSE/FF/FR/PRVE/NEXT/STOP para reproducir el archivo grabado.

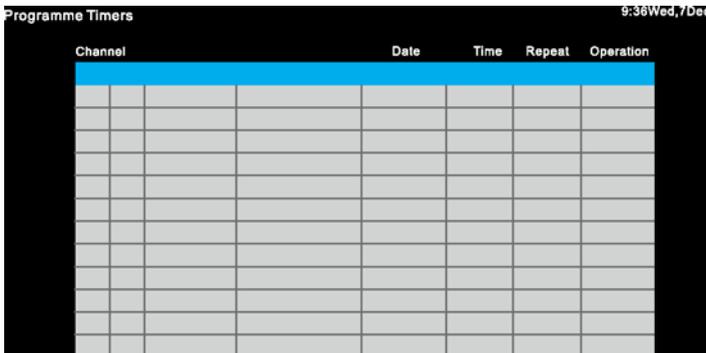
D. Para detener la grabación, pulse el botón "STOP" y confirme la selección.



2. GRABACIÓN PROGRAMADA

A. 1. Si la opción DTV ha sido seleccionada como la fuente de señal, es posible seleccionar la opción de Grabación programada en el menú de Grabación. Para programar la grabación del programa deseado, pulse el botón "ENTER". Para programar la grabación, seleccione: Main menu-->APPLICTIONS--->Programme Timers---> Programme Timers





B. En el menú Edición del Programador es posible programar la grabación del programa deseado.



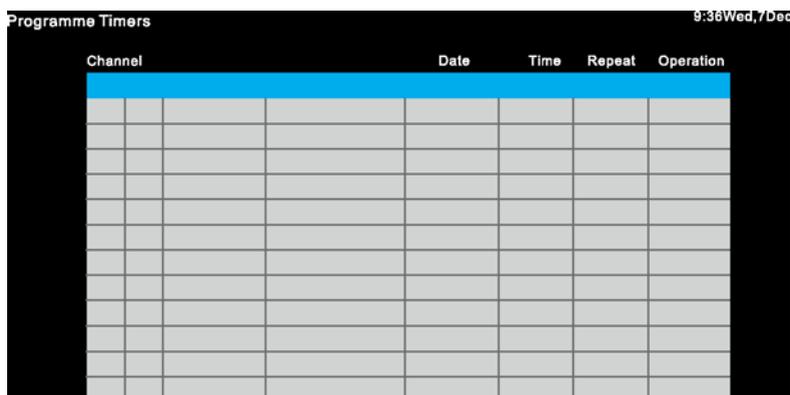
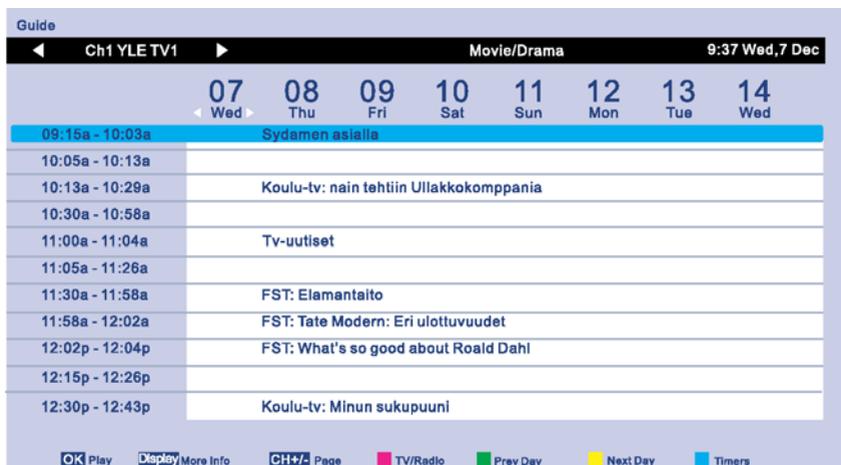
OK Set Timer

C. Si la grabación ha sido programada correctamente y el televisor está en el modo de espera, 3 minutos antes del inicio del programa, el televisor se encenderá automáticamente.

D. La grabación se iniciará automáticamente siempre y cuando la memoria USB de adecuada velocidad de transferencia de datos haya sido conectada; en otro caso iniciar la grabación no será posible.

E. Al iniciar la grabación, el televisor se encenderá, pero la pantalla quedará apagada como en el modo de espera. Para encender la pantalla y poder ver el programa, pulse el botón "POWER". Es posible realizar las mismas actividades que en el caso de función de Grabación del programa actual. Si durante la grabación vuelve a pulsar el botón "POWER", la pantalla se apagará sin detener la grabación. El dispositivo se apagará completamente después de finalizar la grabación.

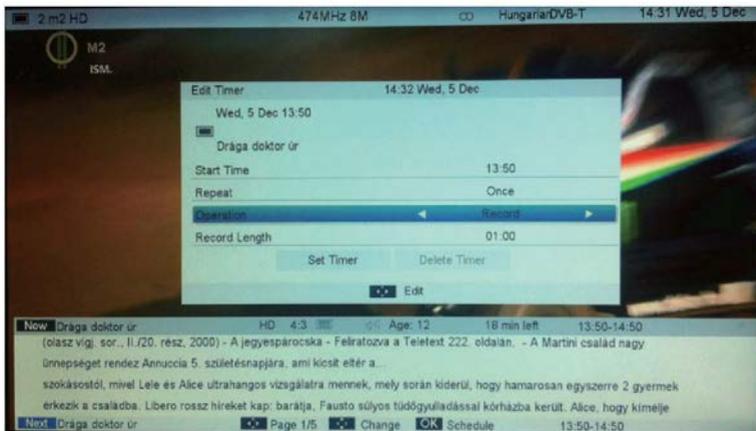
F. Después de abrir el menú EPG, pulse el botón AZUL para abrir el menú de programación con temporizador.



OK Set Timer EPG

G. Después de abrir el menú y marcar el siguiente programa para programar la grabación, pulse el botón ENTER. La programada grabación aparecerá en el menú automáticamente y será posible modificarla.

ES - LED TV 22" LED220Q7



ATENCIÓN: La grabación se detendrá cuando la memoria USB esté llena.

- Si la opción DTV ha sido seleccionada como la fuente de señal, es posible activar la función Timeshift. Para hacerlo, pulse el botón "PLAY/PAUSE" mientras está viendo el programa.

Si ninguna memoria USB ha sido conectada al televisor, el siguiente mensaje aparecerá en la pantalla después de pulsar el botón "PLAY/PAUSE":



El mensaje adecuado aparecerá en la pantalla si pulsa el botón "PLAY/PAUSE" durante la verificación y activación del dispositivo.

Si pulsa el botón "PLAY/PAUSE" durante la verificación y activación del dispositivo, en el televisor aparecerá la pantalla negra que estará visible durante unos 2 segundos. Al iniciar la grabación con la función Timeshift, se visualizará el menú especializado.



- Las siguientes funciones estarán disponible al iniciar la grabación con la función Timeshift: PLAY/PAUSE/STOP/AB/FF/FR/PRVE/NEXT. El menú de grabación con la función Timeshift presenta la información más detallada.



PLAY/PAUSE: permite seleccionar el modo de reproducción:

REPRODUCIR/DETERENER; STOP: permite detener la grabación; aparecerá el menú para solicitar su confirmación.

AB: permite definir el rango de reproducción del archivo grabado, desde el punto A hasta el punto B.

FF/FR: permite seleccionar el modo de reproducción: AVANZAR/RETROCEDER;

PRVE/NEXT: permite reproducir el archivo grabado en el modo RETROCEDER/AVANZAR 30s.

- Después de iniciar la grabación es posible utilizar los botones PLAY/FF/FR/PRVE/NEXT situados en el mando a distancia; use los botones PLAY/PAUSE/FF/FR/PRVE/NEXT/STOP para reproducir el archivo grabado.
- Para ver un programa transmitido en directo, pulse el botón "STOP". Si vuelva a pulsar el botón "STOP", la grabación con la función Timeshift se detendrá, aunque se exigirá su confirmación.



NOTA: La grabación con la función Timeshift se detendrá cuando la memoria USB esté llena.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

<p>No hay alimentación</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el cable de alimentación esté enchufado. Si el cable está conectado y todavía no hay alimentación, desenchufe la clavija e introdúzcala de nuevo después de 60 segundos. Seguidamente, intenta encender el televisor de nuevo.
<p>Recepción incorrecta de señal</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Si la señal de televisión se recibe en un entorno con edificios altos o relieve montañoso, en la pantalla pueden aparecer interferencias e imagen doble. Es posible configurar manualmente la imagen procediendo conforme las instrucciones de configuración o cambiar la orientación de la antena externa. • En caso de utilizar la antena interna, en determinadas circunstancias pueden aparecer problemas con la recepción de señal. Para mejorar la calidad de imagen, cambie la orientación de la antena. Si el problema con la visualización correcta de la imagen persiste, use la antena exterior.
<p>No hay imagen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la antena ha sido correctamente conectada a la entrada situada en la parte trasera del televisor. • Intentae seleccionar otros canales para comprobar si el problema está relacionado con el televisor.
<p>Aparece imagen en la pantalla pero no se emite ningún sonido.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Suba el volumen. • Pulse el botón "Mute" para comprobar si el televisor no ha sido silenciado a través la función "Silenciar".
<p>Se emite el sonido pero el color de la imagen no es correcto o no hay ningún imagen</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cambie los ajustes del contraste y brillo.
<p>En la pantalla aparece el ruido estático y otras interferencias</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la antena ha sido conectada a la entrada situada en la parte trasera del televisor.
<p>Aparecen líneas en la pantalla</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Otros dispositivos electrónicos, como secadores o aspiradores, pueden causar interferencias. Compruebe si desconectar dichos dispositivos resuelve el problema.
<p>La imagen distorsionada o doble</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La antena probablemente no haya sido colocada en el lugar debido. Comprobar si el uso de la antena direccional mejora la calidad de la imagen.
<p>El mando a distancia no funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • El mando a distancia debe ser utilizado dentro del alcance del sensor situado en el televisor. Si a pesar de mantener la distancia indicada, el mado a distancia no funciona, asegúrese de que haya sido sacado de la bolsa protectora de plástico. Compruebe si la colocación de pilas es correcta o cambie las pilas. • Si no presiona ningún botón en el mando a distancia dentro de unos minutos, el televisor pasará al modo de espera.
<p>No hay imagen (modo PC)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el cable del ordenador ha sido conectado a la entrada VGA de manera correcta. • Compruebe si el cable no está doblado.

<p>Hay líneas verticales intermitentes en la pantalla (modo PC)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Abra el menú principal. Para eliminar las interferencias de imagen en forma de líneas verticales, ajuste la función de reducción del ruido de imagen.
<p>Hay líneas horizontales en la pantalla (modo PC)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para eliminar las interferencias de imagen en forma de líneas horizontales, cambie los ajustes de sonido en el menú principal.
<p>La imagen es demasiado oscura o demasiado brillante (modo PC)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el contraste y el brillo en el menú principal..
<p>El modo PC no funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si la resolución seleccionada en la configuración del ordenador es adecuada.
<p>Przy podłączeniu urządzenia za pomocą połączenia RCA na ekranie widoczne są linie</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice solamente los cables dde buena calidad.
<p>Los problemas persisten</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Desconecte el cable de alimentación del enchufe, espere 30 segundos y conecte el cable de nuevo. Si el problema está relacionado con el televisor, póngase en contacto con el centro de atención al cliente. Nunca intente reparar el dispositivo por sí mismo.

NOTA: Para mantener la mejor calidad y brillo de la pantalla, se debe evitar visualizar la misma imagen (por ejemplo la pantalla del menú o una imagen estática) durante tiempo prolongado si la diferencia de contraste o brillo es grande.

¡IMPORTANTE! El diseño del producto y los parámetros técnicos pueden cambiarse sin necesidad de ser notificados. Este aviso se refiere principalmente a los cambios en los parámetros técnicos, el software y el manual de usuario actual que es la única fuente de información general sobre la manera de utilizar el producto. El fabricante y el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad en cuanto a las posibles demandas de indemnización derivadas de cualquier inexactitud o error en el texto del presente manual de usuario.



NOTA SOBRE LA ELIMINACIÓN

Los dispositivos antiguos marcados con el símbolo como el de la imagen no deben ser desechados junto con los residuos domésticos. Deben ser llevados a su disposición específica (consultar con las autoridades locales) o al vendedor. Estos sitios garantizan la eliminación de los residuos sin dañar el medioambiente.

Por la presente, MANTA S.A. declara que el televisor LED220Q7 es conforme con la Directiva 2014/53/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 16 de abril de 2014 relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre la comercialización de equipos radioeléctricos, y por la que se deroga la Directiva 1999/5/WE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.manta.com.pl.

FICHA DE PRODUCTO

LED220Q7

- Proveedor: Manta S.A.
- Modelo del proveedor: LED220Q7
- Clase de eficiencia energética: A
- Tamaño de la pantalla: 55 cm; 22"
- Consumo de energía: <20 W
- Consumo anual de energía: 29 kWh/año
- Consumo de energía en modo de espera: <0,5 W
- Resolución (número de líneas horizontales y líneas verticales): 1920x1080

[ramka: INFORMACIÓN RELATIVA AL RECICLAJE CORRECTO DE DISPOSITIVOS ELECTRÓNICOS Y ELÉCTRICOS

El símbolo de un cubo de basura tachado, colocado en nuestros productos, indica que los dispositivos electrónicos y eléctricos no pueden desecharse con los demás residuos domésticos.

Estos dispositivos deben entregarse de forma gratuita en un punto autorizado para su posterior reciclaje. En algunos países, estos dispositivos se pueden entregar al punto de venta, al comprar un producto nuevo.

Un reciclaje correcto permite salvaguardar los recursos naturales y proteger el medio ambiente. Pueden ponerse en contacto con autoridades locales para obtener información relativa a estos puntos de recogida selectiva.

Las legislaciones nacionales y locales prevén penas y multas, si los desperdicios no se retiran y reciclan de forma conforme a la ley.]



INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



MANTA

since 1998

LÍNEA DE ASISTENCIA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl

de lunes a viernes 9:00 - 17:00

El fabricante se reserva el derecho a modificar las especificaciones del producto sin aviso previo.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl

from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.



Made in P.R.C.

FOR MANTA EUROPE